

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

BROYEUR

***SÉRIES : L - LP - MTL - V - VP - VL - MT – MTP
ROAD – AB – VN – VG 1/2/3 – MTX – MTE – VX –
MPF – MPFX - COBRA***



**Via G. Abbate, 189 - 14054 Castagnole delle Lanze (AT) - Italie
TPI. +39 0141 878582 - Fax +39 0141 877108
Courriel : info@dragoneweb.org**

***“Ce Manuel contient la Déclaration de Conformité” (CE)
📖 Lire attentivement le présent Manuel avant d'utiliser la machine. 📖***

MUM 001 Rév. N. 00 du 22.09.2020

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

(aux termes de la Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, partie 1, section A)

La Société ***Dragone s.r.l.***

SIÈGE LÉGAL - ÉTABLISSEMENT ET ADMINISTRATION :

Via G. Abbate, 189 - 14054 Castagnole delle Lanze (AT) - Italie

Tél. +39 0141 878582 - Fax +39 0141 877108 - Courriel : info@dragoneweb.org

DÉPOSITAIRE DE LA DOCUMENTATION :

M. BOERI CLAUDIO, Via **G. Abbate, 189 - 14054 Castagnole delle Lanze (AT)**

Déclare sous sa propre responsabilité que la machine :

Broyeur à axe horizontal

MODÈLE

NUMÉRO DE SÉRIE

ANNÉE DE FABRICATION

Est conforme aux Directives européennes suivantes :

2006/42/CE (Directive Machines)

2014/30/CE (Directive Compatibilité Électromagnétique)

Les normes harmonisées suivantes ont été retenues pour la mise en conformité de la machine :

UNI EN ISO 4254-12 : 2018

UNI EN ISO 4254-1 : 2015

ainsi que les spécifications :

ISO 17101-2 2012

ISO 11684 1995

Castagnole delle Lanze (AT), le

Le Représentant légal
(Boeri Claudio)

La société **DRAGONE** vous remercie d'avoir choisi l'un de ses produits.

L'évolution technologique et les nouvelles exigences du monde agricole ont poussé notre entreprise vers l'amélioration continue de ses produits, en privilégiant la qualité des matériaux et des usinages et, surtout, en répondant aux besoins spécifiques des Clients.

Le présent Manuel illustre le fonctionnement et contient les instructions nécessaires pour exécuter correctement les principales opérations d'exploitation et d'entretien ordinaire et périodique du broyeur.

Pour simplifier sa consultation, le Manuel est divisé en plusieurs chapitres, facilement identifiables.

Les indications contenues dans le présent Manuel sont destinées à un utilisateur professionnel, disposant de connaissances spécifiques sur les modalités de conduite du tracteur auquel la machine est attelée. L'utilisateur doit être autorisé et convenablement formé.

Il est recommandé d'utiliser des pièces détachées et des accessoires d'origine. Outre à annuler la garantie, toute pièce non d'origine peut s'avérer dangereuse et réduire la durée de vie utile et les performances de la machine.

En cas de doutes sur l'interprétation des informations ci-contenues, veuillez contacter votre revendeur, qui sera prêt à vous fournir toutes les précisions et l'assistance nécessaires.

Les informations techniques contenues dans ce Manuel sont la propriété de la Société DRAGONE et elles doivent être considérées comme réservées.

SOMMAIRE

1	INFORMATIONS GÉNÉRALES.....	6
1.1	INFORMATIONS RELATIVES AU MANUEL	6
1.1.1	UTILISATION DU MANUEL.....	7
1.1.2	DÉFINITIONS UTILISÉES DANS LE MANUEL	7
1.1.3	MISE A JOUR DU MANUEL EN CAS DE MODIFICATIONS DE LA MACHINE	8
1.1.4	RESPONSABILITE DU CLIENT PAR RAPPORT A L'UTILISATION ET A LA CONSERVATION DU MANUEL	8
1.2	IDENTIFICATION DE LA MACHINE	9
1.3	INFORMATIONS RELATIVES À LA MACHINE.....	10
1.3.1	UTILISATIONS PRÉVUES.....	10
1.3.2	CONTRE-INDICATIONS D'UTILISATION ET UTILISATIONS INAPPROPRIÉES RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLES.....	10
1.3.3	NIVEAU SONORE.....	11
1.3.4	ENTREPOSAGE.....	12
1.3.5	MISE AU REBUT	12
1.4	DONNÉES TECHNIQUES ET IDENTIFICATION DES COMPOSANTS.....	13
1.4.1	DONNEES TECHNIQUES.....	14
1.4.2	OPTIONS.....	25
2	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	26
2.1	NORMES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ ET DE PRÉVENTION DES ACCIDENTS.....	27
2.2	FORMATION DES OPERATEURS.....	30
2.3	EPI (ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE) OBLIGATOIRES.....	30
2.4	OBLIGATIONS DES TRAVAILLEURS SELON LES DIRECTIVES EUROPEENNES	31
2.5	PICTOGRAMMES DE SÉCURITÉ.....	32
2.5.1	EMPLACEMENT DES PICTOGRAMMES SUR LA MACHINE.....	32
3	TRANSPORT ET INSTALLATION.....	35
3.1	DEBALLAGE ET MISE EN PLACE	35
3.2	ENTREPOSAGE	35
3.3	VERIFICATION DE LA CAPACITE DE LEVAGE ET DE LA STABILITE DU TRACTEUR	36
3.4	TRANSPORT ROUTIER	39
3.5	ATTELAGE AU TRACTEUR	40
3.6	BRANCHEMENTS.....	40
3.6.1	MONTAGE ET REGLAGES DU BROYEUR	40
3.6.2	RACCORDEMENT DE L'ARBRE DE CARDAN.....	41
3.6.3	BRANCHEMENTS HYDRAULIQUES POUR LE DEPLACEMENT LATERAL	43
4	UTILISATION DE LA MACHINE.....	43
5	ENTRETIEN	44
5.1	SOLUTIONS POUR SÉCURISER LES INTERVENTIONS	45
5.2	ROTOR.....	45
5.3	BANDES DE PROTECTION AVANT	45
5.4	REPLACEMENT ET REGLAGE DES COURROIES DU GROUPE DE LEVAGE (MODELES AVEC EQUIPEMENT "ROAD").....	46
5.5	ENTRETIEN PERIODIQUE.....	46
5.6	ANOMALIES ET SOLUTIONS	53
5.7	REGISTRE DES INTERVENTIONS PERIODIQUES D'ENTRETIEN	53
6	EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ	66

7	REGISTRE DE CONTRÔLE	67
8	CONDITIONS DE GARANTIE.....	69
8.1	DUREE DE LA PERIODE DE GARANTIE	69
8.2	TERMES DE GARANTIE	69
8.3	CERTIFICAT DE GARANTIE (COPIE POUR L'ACQUEREUR).....	70

1 INFORMATIONS GÉNÉRALES

1.1 INFORMATIONS RELATIVES AU MANUEL

Les prescriptions d'utilisation ci-contenues doivent être scrupuleusement respectées, afin d'obtenir les meilleures performances, prolonger la durée de vie des différents organes et éviter tout dommage corporel et matériel.

Il est conseillé de lire attentivement le présent Manuel, afin de se familiariser avec le BROYEUR avant son utilisation.

Le présent Manuel est partie intégrante de la machine, qu'il doit accompagner en cas de revente de celle-ci, et jusqu'à sa mise au rebut.

Certaines figures ci-contenues illustrent des composants ou des accessoires qui pourraient différer de ceux installée sur votre machine. Par ailleurs, il est possible que des éléments aient été supprimés pour rendre les figures plus claires et plus lisibles.

Les sujets abordés dans le présent Manuel correspondent à ceux qui sont expressément prescrits par la Directive Machines 2006/42/CE et les normes techniques s'y rattachant.

La machine affiche des pictogrammes que l'opérateur sera tenu de maintenir en parfait état et de remplacer une fois qu'ils ne seront plus lisibles.



Ce pictogramme, associé aux messages suivants :

DANGER
ATTENTION
AVERTISSEMENT

est utilisé dans le présent Manuel pour attirer l'attention de l'utilisateur sur la sécurité et le fonctionnement correct de la machine. Il est nécessaire de respecter toutes les prescriptions liées à la machine.

Le présent Manuel a été rédigé dans le respect des normes en vigueur à la date de son impression.

Il est partie intégrante de la machine, qu'il doit accompagner au même titre que la Déclaration de conformité en cas de revente.

Si elle n'est pas accompagnée de son manuel, la machine ne pourra être achetée, vendue ou mise en service.

En vue de proposer des engins de plus en plus performants, la Société DRAGONE met en œuvre une actualisation technique constante. Elle se réserve donc le droit d'apporter à tout moment des modifications à ses produits, en faisant parvenir une copie des mises à jour à ses clients.

1.1.1 UTILISATION DU MANUEL

Le présent Manuel est un élément de sécurité très important de la machine.

- Il doit être conservé avec soin tout au long du cycle de vie utile de la machine.
- Il doit être mis à jour en cas de modifications.
- Il doit être lu par tous ceux qui utilisent la machine.
- Il est divisé en plusieurs sections. Chaque section contient les informations nécessaires pour exécuter les opérations préconisées en toute sécurité.
- Il peut être intégré par des annexes contenant des schémas ou d'autres documents dont il est fait référence dans le Manuel lui-même.

Toutes les opérations non décrites dans le présent Manuel sont censées être réservées aux techniciens du Constructeur et elles ne doivent pas être exécutées par le Client.

1.1.2 DÉFINITIONS UTILISÉES DANS LE MANUEL

Conformément à la Directive Machines 2006/42/CE, les définitions suivantes s'appliquent dans le présent Manuel :

- a) “**danger**”, une source potentielle de blessures ou de risques pour la santé ;
- b) “**zone dangereuse**”, toute zone située à l'intérieur et/ou à proximité d'une machine, où la présence d'une personne constitue un risque pour la sécurité et la santé de celle-ci ;
- c) “**personne exposée**”, toute personne se trouvant entièrement ou en partie dans une zone dangereuse ;
- d) “**opérateur**”, toute personne chargée d'installer, conduire, régler, nettoyer, réparer, déplacer ou entretenir la machine ;
- e) “**risque**”, combinaison de la probabilité et de la gravité d'une blessure ou d'un dommage pour la santé, susceptibles de survenir à la suite d'une situation dangereuse ;
- f) “**protection**”, élément de la machine spécialement destiné à garantir la protection à travers une barrière physique ;

- g) “**dispositif de protection**”, dispositif (autre qu'une protection) capable de réduire un risque, seul ou associé à une protection ;
- h) “**utilisation prévue**”, utilisation de la machine conformément aux instructions imparties ;
- i) “**utilisation inappropriée raisonnablement prévisible**”, utilisation de la machine différente de celle décrite dans les instructions, mais qui peut résulter d'un comportement humain facilement prévisible.

1.1.3 MISE A JOUR DU MANUEL EN CAS DE MODIFICATIONS DE LA MACHINE

La machine peut être uniquement modifiée par/en collaboration avec la Société Dragone, qui détient l'autorité exclusive pour :

- mettre ses manuels à jour ;
- modifier son projet et apporter des améliorations à ses futures machines, sur la base des innovations technologiques, des exigences spécifiques des clients et de l'évolution des normes applicables.

L'acquéreur et l'utilisateur de la machine ne peuvent modifier ni actualiser le présent Manuel qu'en collaboration exclusive avec/après autorisation de la Société Dragone.

1.1.4 RESPONSABILITE DU CLIENT PAR RAPPORT A L'UTILISATION ET A LA CONSERVATION DU MANUEL

Le Client et ses responsables ont l'obligation légale de lire le présent Manuel et de faire en sorte qu'il soit lu aussi par les opérateurs et les agents d'entretien de la machine, dans la mesure de leurs compétences respectives.

Il appartient au Client de remplacer l'ancien Manuel (ou certains de ses chapitres en cas de mises à jour partielles) par sa version actualisée.

Le présent Manuel doit être conservé dans son intégralité et accompagner la machine en cas de revente ou de prise en charge par des tiers.

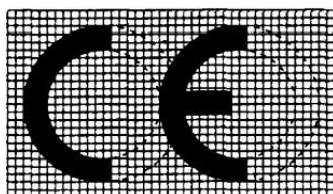
1.2 IDENTIFICATION DE LA MACHINE

Le marquage CE et la plaque signalétique, indiquant les coordonnées du Constructeur, le modèle, le numéro de série, l'année de fabrication et la masse de la machine, sont apposés sur le châssis du broyeur.

Plaque signalétique CE :

Le marquage de conformité se compose du sigle CE au format graphique suivant :

(Annexe III de la Directive Machines 2006/42/CE)



En plus du marquage CE, la plaque signalétique reprend les données d'identification de la machine ainsi que les noms de son Constructeur ou mandataire.



Emplacement de la plaque signalétique CE sur la machine :**1.3 INFORMATIONS RELATIVES À LA MACHINE**

Avant de quitter son site de production, ce modèle spécifique a été soumis à des essais très sévères, en vue de livrer un produit conforme aux critères et aux instructions contenues dans le Manuel d'utilisation et d'entretien, ainsi que de garantir sa fiabilité maximale.

1.3.1 UTILISATIONS PRÉVUES

Les machines des séries **L, LP, MTL, V, VP, VL, MT, MTP, ROAD, AB, VN, VG 1/2/3, MTX, MTE, VX, MPF** et **MPFX** ont exclusivement été conçues et fabriquées pour le broyage d'herbes, broussailles et résidus d'ébranchage.

Les machines de la série **VM** sont conçues pour traiter les tiges de maïs.

La machine n'est pas destinée à être utilisée dans des secteurs autres que celui agricole.

**ATTENTION**

**La machine doit être utilisée par un seul opérateur.
Toute utilisation différente de celle spécifiée est considérée
comme inappropriée.**

La machine doit être exclusivement utilisée par un personnel autorisé, informé et convenablement formé.

Cette machine est généralement utilisée pendant la journée. Au cas où il serait exceptionnellement nécessaire de l'utiliser pendant la nuit ou dans des conditions de faible visibilité, il sera nécessaire d'allumer le système d'éclairage du tracteur.

Toute modification arbitraire apporté à ce broyeur libère la *Société DRAGONE srl* de toute responsabilité pour dommages corporels ou matériels, y compris graves.

L'utilisation correcte du broyeur, le respect scrupuleux des normes ci-rappelées et l'adoption précise de toutes les précautions pour éviter d'éventuelles situations dangereuses, permettront de prévenir les accidents, de faire fonctionner mieux et plus longtemps la machine et de minimiser ses pannes.

La Société DRAGONE s.r.l. décline toute responsabilité objective et subjective en cas de non-application ou de non-respect des normes rappelées dans le présent Manuel.

1.3.2 CONTRE-INDICATIONS D'UTILISATION et UTILISATIONS INAPPROPRIÉES RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLES

Les principales contre-indications d'utilisation et les utilisations inappropriées raisonnablement prévisibles du BROYEUR sont les suivantes :

- s'assurer que le sol à traiter ne présente pas de pierres ou de rochers de grandes dimensions (diamètre supérieur à 10-15 cm) ;
- s'assurer que le sol à traiter ne présente pas de souches d'arbres mesurant plus de 10 cm de hauteur et d'un diamètre supérieur à environ 10-15 cm ;

- s'assurer que le sol à traiter ne présente pas d'éléments métalliques en tous genres, notamment des filets, des câbles, des cordes, des chaînes, des tuyaux, etc.
- respecter et appliquer scrupuleusement les instructions de réglage en hauteur de la machine par rapport au sol ; faire en sorte que personne ne stationne dans un rayon de travail de 50 m de la machine ;
- il est conseillé de ne jamais travailler "au ras du sol" sur des terrains mouillés pour ne pas compromettre le rendement et l'équilibrage de la machine, voire endommager son rotor. Dans ces cas, les marteaux s'usent excessivement et une puissance trop élevée est demandée au moteur. Par ailleurs, le capot de protection du rotor risque de se remplir de boue compactée ;
- toute activité prolongée "au ras du sol" a tendance à sécher et durcir le terrain, en appauvrissant ses caractéristiques et en compromettant la réussite de futures cultures ;
- ne pas atteler la machine à un tracteur agricole dépourvu de cabine ou d'arceau de sécurité anti-basculement ;
- ne pas atteler la machine à un tracteur agricole d'une puissance inférieure à celle indiquée dans le Manuel ;
- ne pas utiliser la machine pour soulever des personnes, des objets ou des animaux.

1.3.3 NIVEAU SONORE

Les essais d'émissions sonores ont donné comme résultat un niveau de pression sonore L_{Aeq} de 84 dB(A) ± 1dB, mesuré à 3 m de la machine en champ ouvert et à 1,6 m au-dessus du niveau du terrain naturel, dans des conditions de travail en continu au régime maximum admis.

D'après les données obtenues, il est recommandé d'utiliser des dispositifs individuels de protection auditive.



AVERTISSEMENT

Le nettoyage, l'entretien régulier et le graissage périodique de la machine contribuent à réduire ses émissions sonores.

Bien qu'il existe une corrélation entre les émissions sonores et les niveaux d'exposition, ce paramètre ne peut être utilisé pour établir s'il est nécessaire ou pas de prendre des précautions. D'autres facteurs peuvent en effet impacter sur le niveau d'exposition sonore tels, par exemple, les caractéristiques de l'espace de travail ou la présence d'autres sources de bruit. L'information relative au niveau sonore émis par la machine aidera en tout cas l'utilisateur ou l'employeur à mieux évaluer les dangers et les risques.

1.3.4 ENTREPOSAGE

En cas d'immobilisation pendant de longues périodes, la machine devra être entreposée dans un endroit à l'abri des agents atmosphériques, en la protégeant contre l'accumulation de poussière. Avant l'entreposage, nettoyer soigneusement l'ensemble de la machine et graisser ses organes mécaniques pour les protéger contre la corrosion.

Avant une longue période d'immobilisation, procéder comme suit :

- laver soigneusement la machine ;
- effectuer un contrôle visuel général de la machine pour localiser d'éventuelles défaillances structurelles ou de possibles écaillages profonds de la peinture ; vérifier que les pictogrammes de sécurité d'origine sont bien à leur place, intacts et lisibles ;
- graisser tous les organes mécaniques, les goujons de serrage et l'arbre d'attaque du joint de cardan ;
- dans la mesure du possible, entreposer la machine dans un lieu couvert, en la plaçant sur des planches de bois bien stables ;
- recouvrir le broyeur d'une bâche correctement arrimée.

L'huile usagée récupérée ne doit pas être déversée dans la nature. Selon les normes en vigueur, elle est en effet considérée comme un déchet spécial et, en tant que tel, elle doit être confiée à des centres de collecte spécialisés. S'adresser au centre de traitement des huiles usagées le plus proche.

1.3.5 MISE AU REBUT

En cas de mise au rebut, la machine devra être traitée dans des décharges spécialisées, en respectant les normes en vigueur en la matière.

Avant de procéder à la mise au rebut de la machine, il est nécessaire de trier ses éléments en plastique ou caoutchouc ainsi que ses composants électriques ou électroniques.

Récupérer l'éventuelle huile usagée et la confier à des centres de collecte spécialisés.

Les pièces uniquement constituées de matières plastiques, aluminium ou acier pourront être recyclées après leur collecte par des centres spécialisés.

Il est absolument interdit d'abandonner la machine (ou ses parties) dans un endroit inapte à sa mise au rebut, car elle peut être une source de dangers et de pollution.

1.4 DONNÉES TECHNIQUES ET IDENTIFICATION DES COMPOSANTS

Ces machines sont compatibles avec des tracteurs de petite et moyenne puissance. Elles sont constituées d'un châssis porteur en acier électro-soudé sur lequel se trouvent les têtes d'attelage au tracteur ; d'un système de transmission de la puissance comportant un renvoi d'angle ; d'une paire de poulies raccordées par des courroies trapézoïdales et d'un rotor porte-couteaux à équilibrage électronique.

Les modèles ci-illustrés sont entraînés par le tracteur via un attelage à 3 points, et ils agissent sur le sol en vertu de leur propre poids et de la rotation de la prise de force.

Sur demande, il est possible d'équiper les modèles L, LP, V, VP, VOGT et VL de l'application "ROAD", qui permet de déplacer et d'incliner la machine pour travailler aussi sur des surfaces inclinées.

En réglant la hauteur des patins latéraux, des roues (si présentes) ou du rouleau arrière, il est possible de modifier la hauteur de travail de la machine.

1.4.1 Données techniques











Les broyeurs se déclinent en six séries dénommées **L, LP, MTL, VN, V, VP, VL, MT, MTP, ROAD, AB, VG 1/2/3, MTX, MTE, VX, MPF e MPFX**, respectivement disponibles dans les versions de puissance, poids et encombrement illustrées dans les tableaux suivants :

BROYEUR SÉRIES L et LP

A : version fixe

B : version mobile








Options : Entraînement par moteur hydraulique

DATI TECNICI - TECHNICAL DATAS TECHNISCHE ANGABEN - DONNÉES TECHNIQUES											
TYPE											
	[mm]	[mm]	[mm]	A [Kg]	B [Kg]				[Hp]	[mm]	[mm]
L 100	1000	1080	250	152	171	16	32	3	15-25	3	4
L 115	1150	1230	300	160	179	20	40	3	15-30	3	4
L 130	1300	1680	300	168	187	22	44	3	20-30	3	4
L 145	1450	1530	400	176	195	24	48	3	25-35	3	4
L 160	1600	1680	400	184	203	28	56	3	30-40	3	4
LP 100	1000	1080	250	185	209	16	32	3	20-25	4	5
LP 115	1150	1230	300	195	218	20	40	3	20-30	4	5
LP 130	1300	1380	300	205	228	22	44	3	20-30	4	5
LP 145	1450	1530	400	215	238	24	48	3	25-35	4	5
LP 160	1600	1680	400	224	248	28	56	3	30-40	4	5

BROYEUR SÉRIE MTL
A : version fixe
B : version mobile
Options : Attelage réversible – Attelage avant
Entraînement par moteur hydraulique
DATI TECNICI - TECHNICAL DATAS - TECHNISCHE ANGABEN - DONNÉES TECHNIQUES

TYPE									
	[mm]	[mm]	[mm]	A	B	[Kg]	[mm]	[mm]	[Hp]
MTL 100	1000	1100	250	190	210	14	28	3	18-25
MTL 120	1200	1300	300	215	240	16	32	3	20-30
MTL 130	1300	1400	400	230	260	18	36	3	25-30
MTL 140	1400	1500	400	250	275	18	36	3	25-35
MTL 160	1600	1700	400	295	320	22	44	3	30-40
MTL 180	1800	1900	400	330	355	24	48	3	35-45
MTL 200	2000	2100	400	350	375	28	56	3	40-50

BROYEUR SÉRIE VN
(*) Poids de la version avec rotor renforcé et rouleau diam. 200
DATI TECNICI - TECHNICAL DATAS - TECHNISCHE ANGABEN - DONNÉES TECHNIQUES









TYPE								A	B
	[mm]	[mm]	[Kg]	[mm]	[mm]	[mm]	[Hp]	[mm]	[mm]
100 VN	1000	1100	395	12	24	3	30-40	500	1400
110 VN	1100	1200	405	12	24	3	35-45	550	1450
120 VN	1200	1300	415	14	28	3	35-45	600	1500
130 VN	1300	1400	445/504 (*)	14	28	4/5 (*)	40-50	650	1550
140 VN	1400	1500	448/553 (*)	16	32	4/5 (*)	40-50	700	1600
150 VN	1500	1600	513/583 (*)	16	32	4/5 (*)	45-55	750	1650
160 VN	1600	1730	537/612 (*)	18	36	4/5 (*)	45-60	800	1700
175 VN	1750	1880	584/667 (*)	20	40	5	50-70	875	1775
200 VN	2000	2130	693	22	44	5	60-80	1000	1900

A : Poids de la version fixe
B : Poids de la version mobile

BROYEUR SÉRIE V
A : version fixe
B : version mobile
Équipements de série : Flanc arrondi – Rouleau de réglage diam. 160 – Rotor diam. 133
Options : Attelage réversible – Roues avant fixes – Entraînement par moteur hydraulique
DATI TECNICI - TECHNICAL DATAS - TECHNISCHE ANGABEN - DONNÉES TECHNIQUES

TYPE									
	mm]	[mm]	[mm]	A	B				[Hp]
90 V	900	1000	250	227	276	10	20	3	30-40
100 V	1000	1100	250	243	310	12	24	3	30-40
110 V	1100	1200	300	258	327	12	24	3	35-45
120 V	1200	1300	300	267	342	14	28	3	35-45
130 V	1300	1400	350	283	363	14	28	4	40-50
140 V	1400	1500	400	312	385	16	32	4	40-50
150 V	1500	1600	400	344	410	16	32	4	45-55
160 V	1600	1700	450	378	434	18	36	4	45-60
175 V	1750	1880	500	400	481	20	40	5	50-70

BROYEUR SÉRIE VP
A : version fixe
B : version mobile
Équipements de série : Rouleau de réglage diam. 200 – Rotor diam. 160
Options : Attelage réversible – Roues avant fixes – Entraînement par moteur hydraulique
DATI TECNICI - TECHNICAL DATAS - TECHNISCHE ANGABEN - DONNÉES TECHNIQUES

TYPE									
	mm]	[mm]	[mm]	A	B				[Hp]
VP 90	900	1030	250	278	320	10	20	4	35-45
VP 100	1000	1130	250	311	353	12	24	4	35-45
VP 110	1100	1230	300	344	386	12	24	4	40-50
VP 120	1200	1330	300	377	419	14	28	4	40-50
VP 130	1300	1430	350	410	452	14	28	4	40-50
VP 140	1400	1530	400	425	485	16	32	5	40-50
VP 150	1500	1630	400	435	520	16	32	5	45-55
VP 160	1600	1730	450	470	560	18	36	5	45-60
VP 175	1750	1880	500	499	638	20	40	5	50-70
VP 200	2000	2130	500	609	695	22	44	5	60-80

BROYEUR SÉRIE VL
A : version fixe
B : version mobile
Options : Attelage réversible – Attelage avant
Entraînement par moteur hydraulique
DATI TECNICI - TECHNICAL DATAS - TECHNISCHE ANGABEN - DONNÉES TECHNIQUES

TYPE									
	[mm]	[mm]	[mm]	A	B	[Kg]	[mm]	[mm]	[Hp]
VL 140	1500	1400	450	308	376	16	32	4	35-45
VL 160	1600	1700	450	445	495	18	36	4	40-50
VL 175	1750	1880	500	475	525	20	40	5	45-65
VL 200	2000	2130	500	540	590	22	44	5	50-70
VL 220	2200	2330	500	565	615	24	48	5	55-70
VL 240	2400	2530	500	590	640	26	52	5	60-80
VL 260	2600	2730	500	660	730	36	-	5	70-90
VL 280	2800	2930	500	710	760	38	-	5	75-100

BROYEUR SÉRIE MT
Équipements de série : Flanc arrondi – Rouleau de réglage diam. 160 – Rotor diam. 133
Options : Attelage réversible – Roues avant fixes – Entraînement par moteur hydraulique
**DATI TECNICI - TECHNICAL DATAS
TECHNISCHE ANGABEN - DONNÉES TECHNIQUES**









TYPE									
	[mm]	[mm]	[mm]	A	B	[Kg]	[mm]	[mm]	[Hp]
MT 100	1000	1100	250	310		12	24	3	30-40
MT 110	1100	1200	300	327		12	24	3	35-45
MT 120	1200	1300	300	342		14	28	3	35-45
MT 130	1300	1400	350	363		14	28	4	40-50
MT 140	1400	1500	400	385		16	32	4	40-50
MT 150	1500	1600	400	410		16	32	4	45-55
MT 160	1600	1700	450	434		18	36	4	45-60
MT 175	1750	1880	500	481		20	40	5	50-70

BROYEUR SÉRIE MTP

Équipements de série : Rouleau de réglage diam. 200

Rotor diam. 160

Options : Roues avant fixes









DATI TECNICI - TECHNICAL DATAS TECHNISCHE ANGABEN - DONNÉES TECHNIQUES								
TYPE	 [mm]	 [mm]	 [mm]	 [Kg]				 [Hp]
MTP 120	1200	1330	300	419	14	28	5	40-50
MTP 130	1300	1430	350	452	14	28	5	40-50
MTP 140	1400	1530	400	485	16	32	5	40-50
MTP 150	1500	1630	400	520	16	32	5	45-55
MTP 160	1600	1730	450	560	18	36	5	45-60
MTP 175	1750	1880	500	604	20	40	5	50-70
MTP 200	2000	2130	500	695	22	44	5	60-80
MTP 220	2200	2330	500	798	24	48	5	70-90
MTP 240	2400	2530	500	862	26	52	5	80-100

BROYEUR SÉRIE MTX

Équipements de série : Rouleau de réglage diam. 200

Rotor diam. 160

Options : Roues avant fixes

DATI TECNICI - TECHNICAL DATAS TECHNISCHE ANGABEN - DONNÉES TECHNIQUES								
TYPE	 [mm]	 [mm]	 [mm]	 [Kg]				 [Hp]
MTX 130 S.L.	1400	1300	350	362	14	28	5	40-60
MTX 140 S.L.	1500	1400	400	390	16	32	5	40-60
MTX 150 S.L.	1600	1500	400	420	16	32	5	45-65
MTX 160 S.L.	1730	1600	450	449	18	32	5	45-70
MTX 175 S.L.	1880	1750	500	504	20	36	5	50-80
MTX 200 S.L.	2130	2000	500	522	22	44	5	60-80



BROYEUR SÉRIE MTE

Équipements de série : Rouleau de réglage diam. 200

Rotor diam. 160

Options : Roues avant fixes



DATI TECNICI - TECHNICAL DATAS - TECHNISCHE ANGABEN - DONNÉES TECHNIQUES

TYPE	 mm	 [mm]	 [mm]	 [Kg]				 [Hp]
MTE 100	1000	1130	250	354	12	24	5	30-40
MTE 110	1100	1230	300	376	12	24	5	35-45
MTE 120	1200	1330	300	397	14	28	5	35-45
MTE 130	1300	1430	350	422	14	28	5	40-60
MTE 140	1400	1530	400	450	16	32	5	40-60
MTE 150	1500	1630	400	480	16	32	5	45-65
MTE 160	1600	1730	450	509	18	36	5	45-70
MTE 175	1750	1880	500	564	20	40	5	50-80


BROYEUR SÉRIES MPF - MPFX

 A : version fixe B : **version fixe** Options : Roues avant fixes

**DATI TECNICI - TECHNICAL DATAS
TECHNISCHE ANGABEN - DONNÉES TECHNIQUES**

TYPE	 [mm]	 [mm]	 [mm]	[Kg]			 [Hp]
				A	B		
MPF / MPFX 130	1300	1460	400	652	716	14	60-70
MPF / MPFX 140	1400	1560	400	768	741	16	65-80
MPF / MPFX 160	1600	1760	450	715	788	18	70-90
MPF / MPFX 180	1800	1960	500	762	854	20	75-95
MPF / MPFX 200	2000	2160	500	795	873	22	80-100
MPF / MPFX 220	2200	2360	500	862	938	24	90-110
MPF / MPFX 240	2400	2560	500	907	983	28	100-120









BROYEUR SÉRIE AB

DATI TECNICI - TECHNICAL DATAS TECHNISCHE ANGABEN - DONNÉES TECHNIQUES		
TYPE	VOLUME [m ³]	 [Kg]
AB 130	1.2	530
AB 150	1.4	630
AB 200	2.1	870
AB 220	2.3	1050
AB 240	2.5	1160
AB 260	2.7	1280
AB 280	3.0	1390



BROYEUR SÉRIE VX

Équipements de série : Rouleau de réglage diam. 244

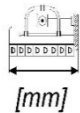
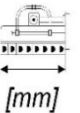
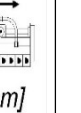







Rotor diam. 300

DATI TECNICI - TECHNICAL DATAS TECHNISCHE ANGABEN - DONNÉES TECHNIQUES								
TYPE	 mm	 [mm]	 [mm]	 Kg]				 [Hp]
VX 280	2800	2960	600	1490	30	60	6	120-150
VX 300	3000	3160	600	1570	32	64	6	120-160
VX 320	3200	3360	600	1640	34	68	6	130-180

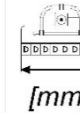
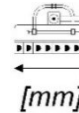
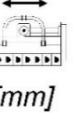





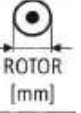

BROYEUR SÉRIE ROAD
Options pour les modèles ROAD VG 140/150/160/175/200/240 : Caisse en Strenx
Options pour les modèles ROAD VP 150/160/175/200 : La machine peut être dépourvue de doublage interne

DATI TECNICI - DONNÉES TECHNIQUES - DATOS TÉCNICOS - TECHNICAL SPECIFICATIONS - TECHNISCHE DATEN -							
TYPE	 [kg]	 [kW]	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)
ROAD L 100	295	20-25	1000	650	1560	1660	1800
ROAD L 130	315	20-30	1300	950	1560	1660	2100
ROAD L 145	331	25-35	1450	1100	1560	1660	2250
ROAD L 160	335	30-40	1600	1250	1560	1660	2400
ROAD LP 130	352	20-30	1300	950	1560	1660	2100
ROAD LP 160	375	30-40	1600	1250	1560	1660	2400
ROAD MTL 120	334	25-35	1200	2000	1200	1460	2000
ROAD MTL 130	358	30-40	1300	950	1610	1710	2100
ROAD MTL 140	382	35-45	1400	1050	1610	1710	2200
ROAD MTL 160	415	40-50	1600	1250	1610	1710	2400
ROAD MTL 180	415	45-55	1800	2600	1600	1460	2600
ROAD MTL 200	415	45-55	2000	2800	1700	1460	2800
ROAD V 140	538	40-50	1400	730	1890	1990	2400
ROAD V 150	563	45-55	1500	830	1890	1990	2500
ROAD V 160	587	45-60	1600	930	1890	1990	2600
ROAD V 175	670	50-70	1750	1080	1080	1990	2750
ROAD V 200	750	60-80	2000	1330	1930	1990	3000
ROAD VP 150	673	50-70	1500	830	1930	1990	2500
ROAD VP 160	720	60-80	1600	930	1930	1990	2600
ROAD VP 175	745	70-90	1750	1080	1930	1990	2750
ROAD VP 200	795	80-100	2000	1330	1930	1990	3000
ROAD VG 140	595	40-50	1400	730	1950	2050	2400
ROAD VG 150	623	45-55	1500	830	1950	2050	2500
ROAD VG 160	650	55-80	1600	930	1950	2050	2600
ROAD VG 175	700	60-80	1750	1080	1950	2050	2750
ROAD VG 200	780	75-95	2000	1330	1950	2050	3000
ROAD VG 220	960	80-100	2200	3200	2200	1740	3200
ROAD VG 240	1140	85-120	2400	1730	1950	2050	3400
ROAD VL 160	605	45-65	1600	2600	1600	1740	2600
ROAD VL 175	635	50-70	1750	1080	1890	1990	2750
ROAD VL 200	685	60-80	2000	1330	1950	2050	3000
ROAD VL 220	975	80-100	2400	1730	1950	2050	3400

BROYEUR SÉRIE VG 1
A : version fixe
B : version fixe
Options : Attelage réversible – Attelage avant – Groupe au centre – Caisse en Hardox – Roues avant fixes – Entraînement par moteur hydraulique
DATI TECNICI - DONNÉES TECHNIQUES - DATOS TÉCNICOS - TECHNICAL SPECIFICATIONS - TECHNISCHE DATEN

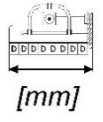
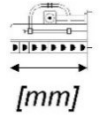
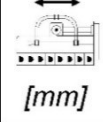





TYPE	 [mm]	 [mm]	 [mm]	 [kg]					 [kW]	 ROTOR [mm]	 Ø RULLO [mm]
VG 140/1	1400	1530	400	312	385	16	32	4	40-50	160	160
VG 150/1	1500	1630	400	344	452	16	32	4	45-55	160	160
VG 160/1	1600	1730	450	452	530	18	38	4	45-60	160	160
VG 175/1	1750	1880	500	480	560	20	40	5	50-70	160	160
VG 200/1	2000	2130	500	550	625	22	44	5	60-80	160	200
VG 220/1	2200	2330	500	625	705	24	48	5	70-90	200	200
VG 240/1	2400	2530	500	695	770	26	52	5	80-100	200	200

BROYEUR SÉRIE VG 2
A : version fixe
B : version fixe
Options : Attelage réversible – Attelage avant – Groupe au centre – Caisse en Strenx ou Hardox – Roues avant fixes
DATI TECNICI - DONNÉES TECHNIQUES - DATOS TÉCNICOS - TECHNICAL SPECIFICATIONS - TECHNISCHE DATEN

TYPE	 [mm]	 [mm]	 [mm]	 [kg]					 [kW]	 ROTOR [mm]	 Ø RULLO [mm]
VG 180/2	1800	1960	500	677	753	20	40	6	65-85	220	245
VG 200/2	2000	2160	600	722	798	22	44	6	70-90	220	245
VG 220/2	2200	2360	600	767	843	24	48	6	80-100	220	245
VG 240/2	2400	2560	600	813	889	26	52	6	80-100	220	245
VG 260/2	2600	2760	600	859	935	28	56	6	90-110	220	245
VG 280/2	2800	2960	600	907	983	30	60	6	90-100	220	245

BROYEUR séries L- LP- MTL- V- VP- VL - MT - MTP- ROAD – AB - VN – VG 1/2/3 – MTX – MTE – VX – MPF – MPFX - COBRA

BROYEUR SÉRIE VG 3
A : version fixe
B : version fixe
Options : Attelage réversible – Attelage avant – Caisse en Strenx – Roues avant fixes
DATI TECNICI - DONNÉES TECHNIQUES - DATOS TÉCNICOS - TECHNICAL SPECIFICATIONS - TECHNISCHE DATEN

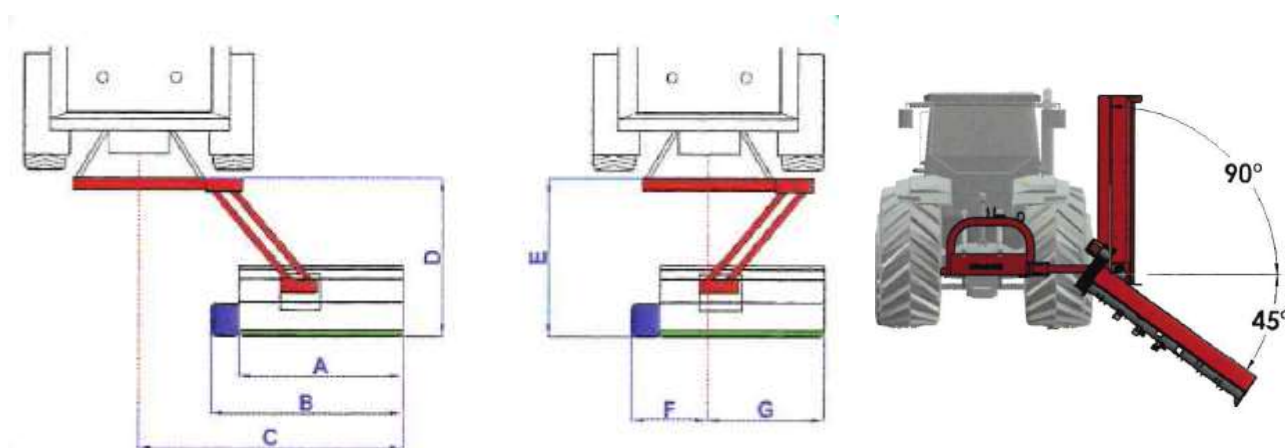
TYPE									
	[mm]	[mm]	[mm]	[kg]	[kg]				[kW]
VG 220/3	2200	2360	600	892	970	24	48	6	80-100
VG 240/3	2400	2560	600	967	1045	26	52	6	80-100
VG 260/3	2600	2760	600	1042	1120	28	26	6	90-110
VG 280/3	2800	2960	600	1117	1195	30	60	6	90-110
VG 300/3	3000	3160	600	1217	1255	32	64	6	100-120
VG 320/3	3200	3360	600	1247	1325	34	68	6	100-120

BROYEUR SÉRIE COBRA

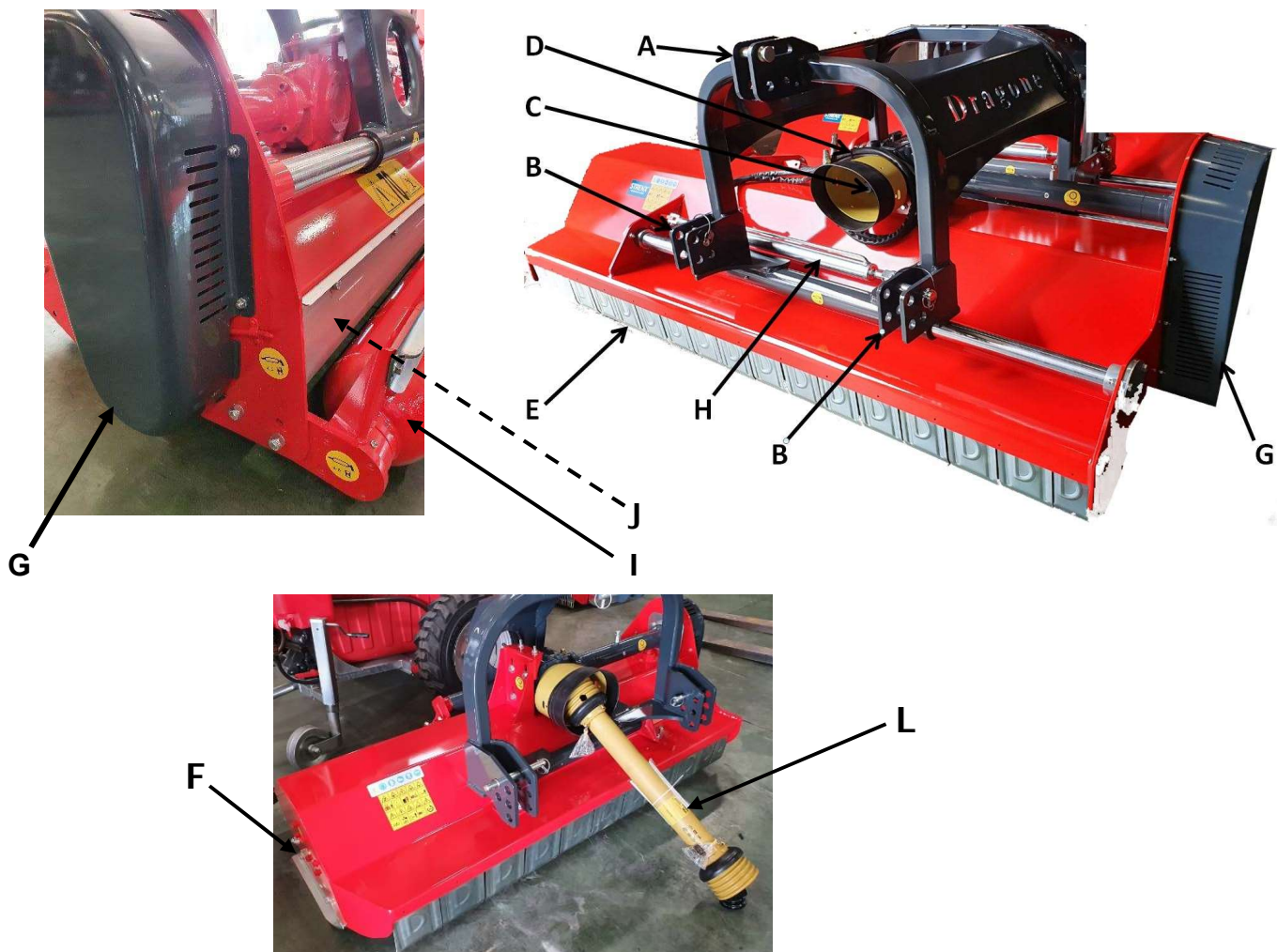
Équipements : Double arbre de cardan

**DATI TECNICI - TECHNICAL DATAS
 TECHNISCHE ANGABEN - DONNÉES TECHNIQUES**

TYPE	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	 (kg)
COBRA 160	1600	2020	3000	2300	2200	890	1130	785
COBRA 175	1750	2170	3150	2300	2200	890	1280	835
COBRA 200	2000	2420	3400	2300	2200	890	1530	915
COBRA 220	2200	2620	3600	2300	2200	890	1730	1180
COBRA 240	2400	2820	3800	2300	2200	890	1930	1275



Identification des composants



- A. Attelage "troisième point"
- B. Attelages latéraux
- C. Attelage arbre de cardan
- D. Supports tuyaux hydrauliques
- E. Bandes avant

- F. Patins d'appui latéraux
- G. Courroies de transmission
- H. Vérin hydraulique
- I. Rouleau
- J. Rotor porte-couteaux
- L. Arbre de cardan

1.4.2 Options

Barre d'éclairage

Panneaux

Roues arrière à la place du rouleau

Attelage réversible

Attelage avant

Déplacement mécanique

Kit de désherbage
patins

tiges de collecte (V et VP)

roues avant

bandes anti-poussière
entraînement hydraulique

LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUIVANTES VISENT À PROTÉGER L'INTÉGRITÉ DU PERSONNEL. D'OÙ LA NÉCESSITÉ DE LES LIRE ATTENTIVEMENT, DE LES MÉMORISER ET DE LES APPLIQUER EN TOUTES CIRCONSTANCES.

2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Utiliser la machine et exécuter les contrôles périodiques et les opérations d'entretien conformément aux normes de sécurité en vigueur.

Le non-respect des normes et consignes de sécurité de base pourrait provoquer des accidents pendant le fonctionnement, l'entretien et la réparation de la machine.

Le BROYEUR DRAGONE a été exclusivement conçu et fabriqué pour le broyage d'herbes, broussailles, résidus d'ébranchage et tiges de maïs. Tout autre mode de fonctionnement devra être expressément autorisé par écrit par le Constructeur.

Toute modification de la machine qui n'aurait pas été préalablement autorisée par écrit par le Constructeur soulèvera celui-ci de toute responsabilité.



ATTENTION

La Société DRAGONE ne saurait être tenue pour responsable d'éventuels dommages résultant d'une utilisation non prévue ou inadéquate de la machine.

La machine doit être exclusivement utilisée par un personnel autorisé, formé et connaissant son fonctionnement et les risques s'y rattachant.

En cas de doutes, s'adresser directement aux techniciens du Constructeur.

Toutes les instructions ci-dessous doivent être scrupuleusement respectées.

BROYEUR séries L- LP- MTL- V - VP - VL - MT - MTP- ROAD – AB - VN – VG 1/2/3 – MTX – MTE – VX – MPF – MPFX - COBRA

2.1 NORMES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ ET DE PRÉVENTION DES ACCIDENTS



AVERTISSEMENT

Vérifier avec attention la machine avant chaque utilisation.

La Société DRAGONE ne peut prévoir toute possible circonstance susceptible d'entraîner un danger potentiel. Les avertissements repris dans ce Manuel et apposés sur la machine ne sont donc pas exhaustifs.

- En plus des avertissements ci-contenus, respecter toutes les normes générales en matière de sécurité et de prévention des accidents. Ne pas utiliser ou entretenir la machine avant d'avoir lu et compris toutes ses instructions.
- Les avertissements apposés sur la machine fournissent un certain nombre d'importantes indications : leur respect est essentiel pour la sécurité du personnel.
- S'assurer que tous les pictogrammes de sécurité sont lisibles. Les nettoyer et, si nécessaire, les remplacer par de nouvelles étiquettes.



ATTENTION

Avant d'utiliser la machine pour la première fois, il est nécessaire de se familiariser avec l'ensemble de ses dispositifs, commandes et fonctions, en lisant attentivement le présent Manuel.

- Avant d'utiliser la machine, s'assurer que tous ses dispositifs de sécurité sont bien en place et en bon état ; en cas de pannes ou de dommages des protections, les remplacer immédiatement. En particulier, vérifier que les cloisons avant sont en place, intactes et capables d'osciller librement autour de l'axe auquel elles sont fixées.



ATTENTION

Avant de descendre du tracteur et avant toute opération d'entretien, serrer le frein de stationnement, couper le moteur et retirer la clé de contact du tableau de bord.



ATTENTION

Avant d'utiliser la machine, s'assurer de l'absence de personnes ou d'animaux dans un rayon de 50 m.

- Le présent Manuel doit toujours être à portée de main, de manière à pouvoir le consulter à tout moment pour vérifier le cycle opérationnel. En cas d'égarement ou d'endommagement du Manuel, contacter la Société DRAGONE pour demander un exemplaire de remplacement.

- La machine doit être exclusivement utilisée par un personnel autorisé, informé et formé.
- La machine a été conçue pour être utilisée par un seul opérateur.
- L'opérateur ne doit jamais utiliser la machine s'il est fatigué, souffrant ou sous l'effet de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments.
- Il est recommandé à l'opérateur de ne pas porter de vêtements ou d'accessoires susceptibles de rester coincés dans la machine (manches larges, ceintures, colliers, bracelets, bagues).
- Pendant son utilisation sur des sols secs, la machine peut dégager des poussières. Il est conseillé d'utiliser un tracteur dont la cabine est équipée de filtres de ventilation ou de porter des protections des voies respiratoires (masques anti-poussières ou dotés de filtre).
- Ne pas déplacer la machine lorsque le broyage est en cours.
- Ne jamais laisser la machine en marche sans surveillance.
- Vérifier que la machine n'a pas subi de dommages pendant son transport et, le cas échéant, contacter immédiatement la Société DRAGONE.
- Vérifier l'absence de corps étrangers (débris, outils, objets divers) à l'intérieur de la machine, susceptibles de compromettre son fonctionnement ou la sécurité de l'opérateur.

**DANGER**

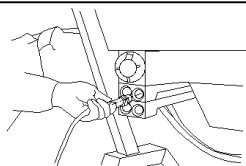
Il est absolument interdit de monter à bord ou de se faire transporter par la machine en mouvement.

- Après toute opération d'attelage de la machine, s'assurer que l'arbre de cardan est correctement enclenché.
- Ne détacher la machine du tracteur que sur un sol compact et plat, en vérifiant qu'elle est bien immobilisée et stable.
- Utiliser la machine en présence d'une lumière naturelle suffisante ; si nécessaire, utiliser le système d'éclairage du tracteur.

**ATTENTION**

Vérifier que les protections de l'arbre de cardan de transmission sont intactes et en bon état.

- Si cassées ou endommagées, procéder immédiatement au remplacement des protections de l'arbre de cardan.



S'assurer que les tuyaux hydrauliques sont branchés correctement, en respectant leur code couleur. Ne pas oublier que leur inversion entraîne des mouvements contraires à ceux commandés.

- Vérifier le degré d'usure des tuyaux hydrauliques. Si endommagés, procéder à leur remplacement. Dans tous les cas, remplacer les tuyaux hydrauliques tous les 5 ans.
- Lorsque la machine n'est pas attelée à l'unité de puissance, les tuyaux hydrauliques doivent être placés sur les supports spécialement prévus à cet effet.



ATTENTION

Ne s'interposer pour aucune raison entre le tracteur et le broyeur, moteur tournant et prise de force enclenchée.



ATTENTION

S'assurer que le broyeur est parfaitement à l'arrêt avant de s'en approcher.

L'utilisation prolongée du broyeur peut entraîner une surchauffe de la boîte de vitesses, du carter de protection des courroies et des éléments du circuit hydraulique. NE JAMAIS toucher ces éléments pendant et juste après l'utilisation de la machine. Risque de brûlures.



- Toute modification de la machine pourrait entraîner des problèmes de sécurité. Dans ce cas, l'utilisateur sera le seul responsable d'éventuels accidents.



DANGER

Ne pas trafiquer, retirer ou neutraliser les protections et les dispositifs de sécurité de la machine. Il en va de la sécurité de l'opérateur et des tiers.

L'utilisateur peut uniquement exécuter les opérations d'entretien décrites dans le présent Manuel.

2.2 FORMATION DES OPERATEURS

Aux termes de la Directive Machines 2006/42/CE et des Directives européennes en matière de sécurité au travail, les opérateurs doivent être :

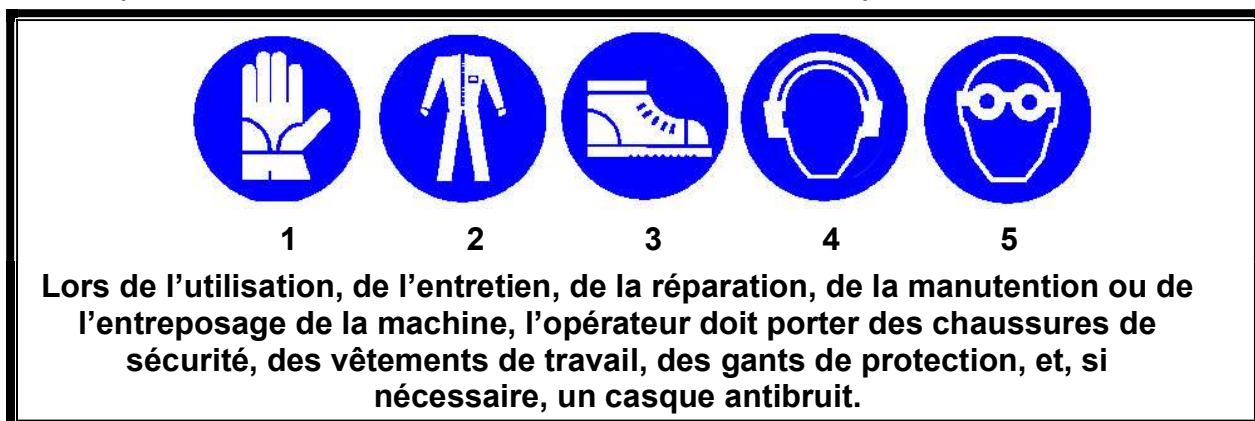
- Formés
- Informés
- Au courant des risques résiduels présents.

La formation sur l'utilisation de la machine en toute sécurité relève des responsabilités de l'Employeur/Client qui installe la machine et dont les opérateurs doivent être formés et informés.

Aux termes des lois communautaires en matière de sécurité (par exemple, en Italie, le D.Lgs. 81/08 et ses modifications et intégrations successives, qui a abrogé le D.Lgs. 626/94), l'Employeur maître d'ouvrage doit s'assurer qu'une formation spécifique est dispensée à son propre personnel à l'occasion de l'introduction de nouveaux équipements ou de nouvelles technologies, substances ou produits dangereux.

La formation sur les nouveaux risques liés à la machine doit être dispensée sur le lieu de travail, par une personne expérimentée (art. 37 du D.Lgs. 81/08 et ses modifications et intégrations successives).

2.3 EPI (ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE) OBLIGATOIRES



- 1) Gants de protection.
- 2) Vêtements de travail adaptés.
- 3) Chaussures de sécurité
- 4) Protections auditives.
- 5) Lunettes de protections.

2.4 OBLIGATIONS DES TRAVAILLEURS SELON LES DIRECTIVES EUROPEENNES

Tout travailleur doit veiller à sa propre santé et sécurité ainsi qu'à celles des autres personnes présentes sur le lieu de travail et qui subissent les conséquences de ses actions ou omissions, conformément à la formation, aux instructions et aux moyens fournis par l'Employeur.

En particulier, les travailleurs doivent :

- a) contribuer, avec leur Employeur, ses cadres et agents préposés, au respect des obligations prévues en matière de protection de la santé et de la sécurité au travail ;
- b) respecter les dispositions et instructions imparties par leur Employeur, ses cadres et agents préposés, en matière de protection collective et individuelle ;
- c) utiliser correctement les équipements de travail, les substances et produits dangereux, les moyens de transport ainsi que les dispositifs de sécurité ;
- d) utiliser correctement les équipements de protection mis à leur disposition ;
- e) signaler immédiatement à leur Employeur, ou à ses cadres et agents préposés, toute défaillance des engins et dispositifs visés aux lettres c) et d) précédentes ainsi que toute situation dangereuse dont ils seraient au courant, en intervenant directement, en cas d'urgence et dans le cadre de leurs propres compétences et possibilités - sous réserve de l'obligation visée à la lettre f) - pour éliminer ou minimiser les situations de danger graves ou imminentes, en informant le délégué du personnel pour la sécurité ;
- f) éviter de retirer ou modifier sans autorisation des dispositifs de sécurité, de signalisation ou de contrôle ;**
- g) s'abstenir de toute opération ou manœuvre ne relevant pas de leurs attributions ou susceptible de compromettre leur propre sécurité ou celle d'autrui ;
- h) participer aux programmes de formation organisés par leur Employeur.

2.5 PICTOGRAMMES DE SÉCURITÉ



ATTENTION

S'assurer que les pictogrammes de sécurité sont lisibles. Les nettoyer en utilisant un chiffon, de l'eau et du savon. Remplacer les étiquettes endommagées, en les apposant dans leur emplacement exact, comme illustré ci-dessous.

2.5.1 Emplacement des pictogrammes sur la machine

1 2 3 4 5 6 7 8
9 10 11 12 13 14

15



DISTANCE DE SÉCURITÉ



17

17

DESCRIPTION DES PICTOGRAMMES



1. ATTENTION Les opérations de réglage et d'entretien doivent être exécutées après avoir lu le Manuel spécifique, machine à l'arrêt et clé de contact retirée.



2. ATTENTION – DANGER Fluides sous pression. Lire le Manuel avant d'intervenir et, en cas d'accident, consulter un médecin.



3. ATTENTION S'assurer du sens de rotation et du nombre de tours (1000 tr/min) de la prise de force du tracteur avant d'enclencher l'arbre de cardan.



4. ATTENTION – DANGER S'assurer que le broyeur est parfaitement à l'arrêt avant de s'en approcher.



5. ATTENTION – DANGER Risque de cisaillement des pieds. Rester à bonne distance.



6. ATTENTION Possibles projections de matériaux et/ou d'objets. *Ne pas stationner à proximité, passer à côté ou s'approcher de la machine.*

Respecter une distance de sécurité minimum de 70 m par rapport à la machine.



7. ATTENTION Il est interdit de grimper sur la machine en mouvement.



8. ATTENTION Risque de happement et d'entraînement. Ne pas rapprocher les mains de l'arbre de transmission en rotation.



9. ATTENTION Ne pas stationner entre le tracteur et la machine.



10. DANGER Risque de choc au niveau des jambes. Rester à bonne distance.



11. DANGER Risque d'écrasement/cisaillement des mains.



12. ATTENTION Surface chaude. Rester à bonne distance.



13. ATTENTION Ne pas retirer ou ouvrir les carters de protection tant que les courroies ne sont pas parfaitement immobilisées.



14. ATTENTION – DANGER Risque d'écrasement. Ne pas stationner dans la zone de manœuvre et de déplacement latéral de la machine.



15. ATTENTION - Pour le levage, accrocher la machine uniquement aux points indiqués.



16. Utiliser les EPI prescrits.



17. Points de graissage (voir par. 6.4).

3 TRANSPORT ET INSTALLATION

3.1 DEBALLAGE ET MISE EN PLACE

Porter une attention maximale à la sécurité pendant les opérations de chargement/déchargement, qui devront être exécutées par un personnel qualifié (agents chargés de l'élingage, conducteurs de chariots élévateurs, etc.).

En cas de transport, la machine devra être placée sur une palette, arrimée à l'aide de sangles adaptées et manutentionnée par un chargeur ayant une capacité de levage suffisante.

Ne pas lever la machine à l'aide de sangles.



Pour le levage de la machine, utiliser des crochets de sécurité ou des cordes suffisamment résistantes, à faire passer à travers les pitons de levage, signalés par des pictogrammes apposés sur la machine.



ATTENTION

Avant toute utilisation de la machine, vérifier le niveau d'huile dans le groupe de transmission et, si nécessaire, faire l'appoint (voir les instructions au paragraphe 6.4).

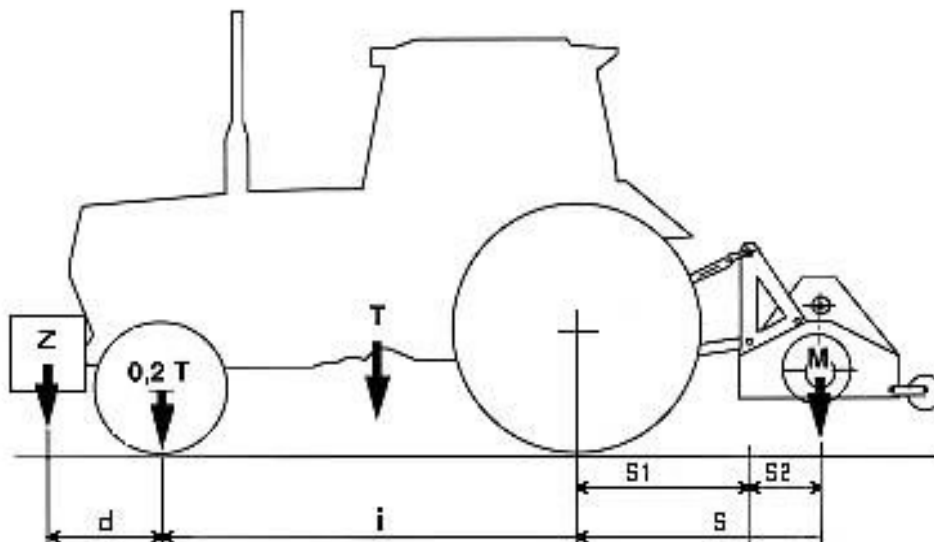
3.2 ENTREPOSAGE

En cas d'inactivité, la machine doit être :

- Entreposée dans un endroit fermé et à l'abri des agents atmosphériques ;
- Protégée contre les impacts et les contraintes ;
- Protégée contre le contact avec des substances corrosives ;
- Débranchée du tracteur ;
- Positionnée à l'horizontale et bloquée à l'aide de cales ou d'autres éléments pour empêcher tout mouvement incontrôlé et dangereux.

3.3 VERIFICATION DE LA CAPACITE DE LEVAGE ET DE LA STABILITE DU TRACTEUR

Vérifier la capacité de levage et la stabilité du tracteur en appliquant la formule suivante. Si nécessaire, positionner du lest à l'avant de l'engin.



$$M \times S \leq 0,2 T \times i + Z (d + i)$$

$$M \leq 0,3 T$$

i	=	entraxe des roues du tracteur
d	=	distance entre l'essieu avant et le lest
S	=	porte-à-faux de l'essieu arrière de l'engin S = S1 + S2
S1	=	distance entre l'essieu avant du tracteur et l'extrémité des bras élévateur
S2	=	distance entre le barycentre du broyeur et le centre des orifices des axes élévateur
T	=	masse du tracteur + 75 kg (opérateur)
Z	=	masse du lest
M	=	masse de la machine à pleine charge



DANGER !

Il faut impérativement vérifier la capacité de levage et la stabilité du tracteur pour éviter son basculement et/ou la perte d'adhérence des roues directrices.

MODÈLE BROYEUR		S2 [MM]
	L - LP	420
	MTL	440
	VN 100 - 175	700
	VN 200 (ET vN AVEC rotor surdimensionné)	730
	V ET MT (90 À 15) ET VL 140 - 175	480
	V ET MT (200 – 240), VP, MTP MTE, MTX	510
	VL 200 -280	520
	VG/1 140 - 240	530
	VG/2	550
	VG/3	560
	VX	580
	MPF ET MPFX	540
	AB 130 - 240	750
	AB 130 – 240 (CAISSE SURDIMENSIONNÉE)	850
	AB 260 - 280	780
	AB 260 – 280 (CAISSE SURDIMENSIONNÉE)	900
	COBRA 160 - 240	1650
ROAD	L 100	1100
	L 130	1130
	L 145	1150
	L 160	1170
	LP 130	1140
	LP 160	1180
	V 140	1270
	V 150	1285
	V 160	1300
	V 175	1330
	V 200	1420
	VP 150	1340
	VP 160	1370
	VP 175	1410
	140 VG	1330
150 VG	1350	
160 VG	1380	

ROAD	175 VG	1425
	200 VG	1440
	240 VG	1570
	175 VL	1330
	200 VL	1420
	240 VL	1450

3.4 TRANSPORT ROUTIER



ATTENTION

- Pour le transport sur route, procéder comme suit :
- installer des panneaux pour signaler le gabarit routier ;
 - respecter scrupuleusement le Code de la Route.

Au cas où le gabarit de la machine occulterait les feux arrière du tracteur, il sera nécessaire d'installer une barre d'éclairage de signalisation arrière.

Outre le respect de normes en vigueur, il y a lieu de rappeler que, sur le réseau routier public, une grande attention devra être portée à d'éventuelles prescriptions particulières mentionnées dans la carte grise du tracteur, au choix d'une vitesse de déplacement adéquate, notamment avec des équipements du type porté avec d'importants porte-à-faux avant et arrière ou lorsque la route est encombrée, sinueuse ou en pente.

Lors de la circulation des modèles "Road" sur le réseau routier public, l'équipement de broyage doit être maintenu en position horizontale par rapport au sol et verrouillé en fermant le robinet de blocage prévu à cet effet et illustré dans la figure :



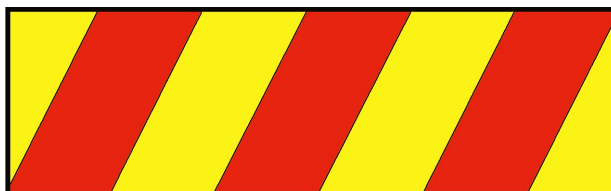
Robinet fermé – Position de transport



Robinet ouvert – Position de travail

En empruntant une route après une séance de broyage, il faudra faire attention à la propreté des pneumatiques et des organes mobiles pour éviter de salir la chaussée avec de la terre ou d'autres matériaux.

En cas de transport avec le tracteur, la machine devra être munie de panneaux de signalisation des charges saillantes (n. 2, placés de part et d'autre).



3.5 ATTELAGE AU TRACTEUR

Le comportement sur route, la capacité de braquage et de freinage dépendent des équipements installés.

L'essieu avant du tracteur est allégé par rapport au poids raccordé lors de son attelage au bras élévateur : la charge de l'essieu avant doit être égale au moins à 20% du poids à vide du tracteur.

Avant de procéder à l'attelage de la machine au crochet à trois points, positionner le dispositif de sécurité du tracteur de manière à empêcher son relèvement/abaissement involontaire et/ou accidentel.

Les crochets à trois points du tracteur et de la machine doivent correspondre ou être adaptés.

Dans la zone des tringles des bras de l'élévateur arrière du tracteur, il existe des risques de blessure à cause de points d'écrasement et de cisaillement.

Ne pas utiliser la commande extérieure pour le levage de la machine.

Dans la position de transport, verrouiller l'anneau latéral des tringles et le levier de commande de levage.

3.6 BRANCHEMENTS




Toujours utiliser des équipements de protection individuelle (chaussures de sécurité, gants de protection, vêtements de travail).

3.6.1 Montage et réglages du broyeur

La machine est pourvue de goujons pour l'attelage à trois points du tracteur.

Pour le raccordement de la structure de la machine au tracteur, procéder comme suit :

- Approcher le tracteur jusqu'à faire coïncider les barres de l'élévateur avec l'attelage à trois points et les raccorder à l'aide des goujons fournis.



ATTENTION

Introduire et verrouiller les goupilles de sécurité dans les orifices des goujons.

Introduire les goupilles de sécurité dans les orifices des goujons et vérifier qu'elles sont verrouillées. En présence de pentes très raides, introduire le troisième point dans l'œillet

- Raccorder le troisième point à l'attelage supérieur et le régler de manière à positionner la machine parallèlement au sol. Vérifier que, une fois la machine ramenée au sol, les couteaux ou les marteaux de l'arbre rotor ne touchent pas le sol pendant sa rotation. Sur les versions équipées de patins, vérifier que ces derniers reposent au sol sur toute leur surface.

Pour éviter que les couteaux ou les marteaux ne rentrent dans le sol, il est nécessaire de régler la hauteur du rouleau arrière, en desserrant la vis de blocage et en l'introduisant dans l'orifice retenu.

- Relever la machine et, en agissant sur les tringles des barres de l'élévateur, verrouiller son mouvement.



ATTENTION

Positionner le tracteur sur un terrain plat, afin d'éviter la charge latérale de la machine sur les tringles. Avant de procéder au réglage, couper le moteur et serrer les freins.



Sur les versions dotées de roues (équipement en option), il est nécessaire de régler leur hauteur, en dégageant le boulon de fixation et en l'introduisant dans l'orifice retenu.

Régler la hauteur du râtelier arrière (équipement en option), en fonction du type d'activité à réaliser.

3.6.2 Raccordement de l'arbre de cardan

Après avoir exécuté ces opérations, il est possible de raccorder l'arbre de cardan de transmission de la prise de force à l'arbre cannelé de la boîte à engrenages de la machine (recouvert d'une contre-coiffe de protection), puis à la prise de force du tracteur :

- nettoyer et graisser la prise de force ;
- si nécessaire, graisser l'arbre de cardan selon les instructions fournies par son constructeur (voir le Manuel d'utilisation et d'entretien de l'arbre de cardan) ;
- enclencher l'arbre de cardan en respectant le sens de montage prescrit par le constructeur et indiqué sur le revêtement de protection extérieur ;
- accrocher la chaînette anti-rotation ;
- s'assurer que le bloc de sécurité anti-dégagement (bouton) est bien en place et calé dans son logement.



ATTENTION

Vérifier que la vitesse de la prise de force du tracteur est réglée à 1000 tr/min.

L'arbre de cardan doit toujours être branché en dernier à la prise de force du tracteur et débranché en premier une fois le travail terminé.

Une fois débranché, l'arbre de cardan doit être accroché au support prévu à cet effet.

Pour assurer un fonctionnement correct et sûr de la machine, ***utiliser exclusivement des arbres de cardan portant le marquage CE.***

La longueur de l'arbre de cardan doit être compatible avec le type de tracteur utilisé.

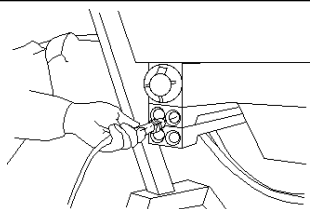
La Société DRAGONE ne saurait être tenue pour responsable des dommages occasionnés par un montage et une utilisation non corrects de la transmission à cardan.

3.6.3 Branchements hydrauliques pour le déplacement latéral

Couper le moteur (si allumé), serrer le frein à main et retirer la clé de contact du tableau de bord.

Vérifier l'absence de pression dans le circuit hydraulique du tracteur.

Brancher les tuyaux hydrauliques à raccord rapide sur le tracteur, après avoir vérifié que tous les raccords sont propres et en parfait état.



S'assurer que les tuyaux hydrauliques sont branchés correctement, en respectant leur code couleur. Ne pas oublier que leur inversion entraîne des mouvements contraires à ceux commandés.

Mettre le circuit hydraulique sous pression, vérifier l'absence de fuites et le bon raccordement. Aussitôt les opérations de broyage terminées, les tuyaux hydrauliques doivent être débranchés du tracteur et fixés aux supports prévus à cet effet.



AVERTISSEMENT

Avant de brancher/débrancher les raccords hydrauliques, couper le moteur du tracteur et agir sur les leviers de commande dans les deux sens pour évacuer l'huile du circuit.

4 UTILISATION DE LA MACHINE



ATTENTION



Toujours utiliser les équipements de protection individuelle (chaussures de sécurité, gants de protection, vêtements de travail, lunettes de protection et protections auditives).



ATTENTION

Avant d'utiliser la machine, s'assurer de l'absence de personnes ou d'animaux dans un rayon de 50 m.

Avant toute opération, régler la machine de manière à obtenir une assiette de travail optimale (voir "Montage et réglages", par. 4.1.1).

Avec les modèles dotés de pieds d'appui (versions "Road"), ne pas oublier de les faire rentrer complètement et de les verrouiller à l'aide des goujons de sécurité prévus à cet effet.

Parcourir une brève distance et vérifier si le résultat obtenu est satisfaisant. Si tel n'est pas le cas, il faudra revoir les réglages de la machine.



Avant de descendre du tracteur et avant toute opération d'entretien/réglage, serrer le frein de stationnement, couper le moteur, retirer la clé de contact du tableau de bord et attendre l'arrêt de tous les éléments mobiles.

Pour obtenir des résultats optimaux, il est conseillé d'avancer à une vitesse de 2,5 km/h sur un terrain enherbé et de 2,0 km/h sur des sarments d'ébranchage.

Pendant l'activité, ne pas effectuer de virages, machine au sol, ni travailler en marche arrière.

Toujours relever le broyeur en cas de changements de direction ou de virages, en débranchant d'abord la prise de force.

Pendant son utilisation sur des sols secs, la machine peut dégager des poussières. Il est conseillé d'utiliser un tracteur dont la cabine est équipée de filtres de ventilation ou de porter des protections des voies respiratoires (masques anti-poussières ou dotés de filtre).

5 ENTRETIEN

Avant toute opération d'entretien sur la machine, lire son Manuel.

Seules des personnes possédant des connaissances techniques adéquates peuvent intervenir en tout cas sur la machine.



En cas de panne, l'opérateur doit immédiatement couper la prise de force, extraire la clé de contact, descendre du tracteur pour évaluer la gravité du problème et intervenir éventuellement sur la machine.

Il y a lieu de rappeler que toutes les opérations d'entretien doivent être exécutées par un personnel qualifié et formé, machine à l'arrêt et débranchée du tracteur.

Il est nécessaire de vérifier quotidiennement l'état d'usure des couteaux, des marteaux et de leurs points de raccordement, en remplaçant immédiatement les éléments usés ou endommagés car leur défaillance peut provoquer des projections dangereuses de composants.

5.1 SOLUTIONS POUR SÉCURISER LES INTERVENTIONS

Toutes les opérations d'entretien périodique et extraordinaire doivent être exécutées dans des conditions de sécurité :

- Toutes les opérations d'entretien doivent être exécutées machine à l'arrêt et débranchée du tracteur.
- N'intervenir ni introduire les mains ou des corps étrangers entre les parties mobiles lorsque la machine est en marche.
- Ne pas déposer ou retirer les éléments de la machine. Cette opération est uniquement réservée à un personnel technique autorisé et formé à l'entretien des machines, auquel il incombera aussi de reposer tous les éléments une fois l'opération terminée.
- Toujours s'assurer que des corps étrangers ne finissent entre les parties mobiles de la machine pendant les opérations d'entretien.

5.2 ROTOR

L'arbre rotor a préalablement fait l'objet d'un équilibrage électronique ; en cas de défaillance d'un outil, il est conseillé de remplacer l'ensemble complet. Le montage d'outils non d'origine peut donner lieu à des vibrations de la machine et provoquer la rupture des roulements.

Le remplacement des pièces endommagées doit être exclusivement confié à un personnel spécialisé.

Pour les opérations de remplacement des couteaux, il est nécessaire de faire appel à un personnel spécialisé, en contactant le Service Assistance de la Société DRAGONE ou ses revendeurs.

5.3 BANDES DE PROTECTION AVANT

Les bandes de protection doivent toujours être en bon état pour éviter d'éventuelles projections de matériaux à l'avant.


Même si légèrement pliés ou usés, remplacer immédiatement ces organes.

Pour le remplacement des bandes, procéder comme suit :

- dévisser la vis de fixation du goujon sur le côté gauche de la machine et dégager la goupille de fixation ;
- remplacer les bandes endommagées ;
- serrer la vis de fixation du goujon.

Utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.

5.4 REMPLACEMENT ET REGLAGE DES COURROIES DU GROUPE DE LEVAGE (MODELES AVEC EQUIPEMENT "ROAD")

<p style="text-align: center;">ATTENTION !</p> <p>Pour cette opération, il est nécessaire de faire appel à un personnel spécialisé, en contactant le Service Assistance de la Société DRAGONE ou ses revendeurs.</p>	
---	---

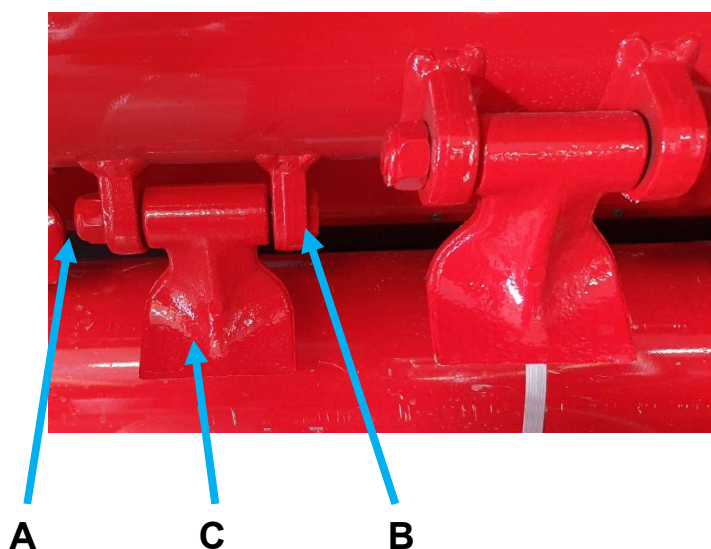
5.5 ENTRETIEN PERIODIQUE

Pour assurer un fonctionnement optimal de la machine, respecter les préconisations suivantes :

- exécuter les opérations d'entretien machine débranchée du tracteur et positionnée de manière à garantir sa stabilité ;
- au cas où cela ne serait pas possible, il est rappelé que toute opération d'entretien, de réglage et de nettoyage doit toujours être exécutée machine au sol, moteur du tracteur coupé, prise de force débranchée, frein à main serré et clé de contact retirée du contacteur d'allumage.
- Les opérations d'entretien exigent l'intervention d'un opérateur possédant la qualification d'agent d'entretien mécanique et expressément autorisé par l'utilisateur de la machine.

Les intervalles d'entretien conseillés par la Société DRAGONE srl se rapportent aux conditions d'exploitation les plus fréquentes. Des conditions sensiblement différentes peuvent amener à modifier la fréquence des opérations d'entretien, en fonction des cas spécifiques.

REEMPLACEMENT DES MARTEAUX/COUTEAUX



En cas d'usure ou de cassure des marteaux ou des couteaux, procéder à leur remplacement en dévissant l'écrou de sécurité (A) à l'aide de clés de serrage adaptées, dégager le goujon (B) et déposer le marteau/couteau (C) à remplacer.

Installer le nouveau composant, remettre le goujon (B) en place et revisser l'écrou de sécurité.

N.B. : Utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine fournies par un revendeur agréé ou directement par la Société Dragone.

Toutes les 4 heures de fonctionnement :

Vérifier la tension des courroies et, si nécessaire, procéder à leur réglage.



ATTENTION !

Ce réglage doit être impérativement réalisé tracteur coupé, prise de force débranchée et clé de contact retirée. Attendre l'arrêt complet de tous les mécanismes.

RÉGLAGE des COURROIES

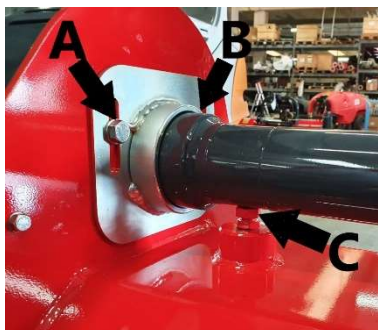
ATTENTION !

Après la première heure de fonctionnement (machine neuve) ou suite au remplacement des courroies, IL EST NÉCESSAIRE DE VÉRIFIER LEUR TENSION car c'est à ce moment-là qu'elles ont le plus tendance à se détendre.

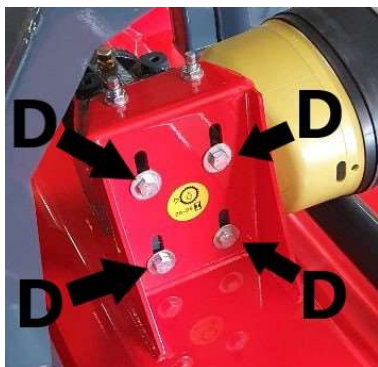
RÉGLAGE EN HAUTEUR

La tension des courroies peut être réglée en intervenant sur la hauteur du groupe multiplicateur.

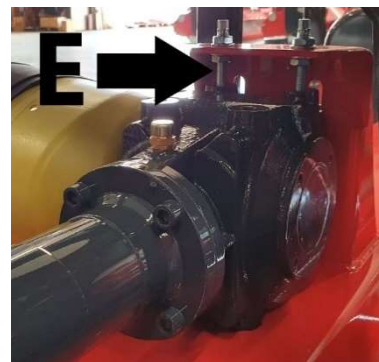
- Dévisser et retirer les écrous qui fixent le carter ;



- desserrer les vis (A et B) qui retiennent l'arbre de support ; desserrer le contre-écrou C ;



- desserrer les vis qui retiennent la boîte à engrenages sur la bride de support (D) et les contre-écrous des boulons multiplicateurs (E) ;



- agir sur la vis de réglage jusqu'à atteindre une tension optimale ;
- resserrer soigneusement toutes les visseries ;
- reposer correctement le carter et la protection.



ATTENTION

Après le réglage, l'arbre de sortie du multiplicateur doit être parallèle à la structure supérieure de la machine.

RÉGLAGE PAR TENDEUR DE COURROIE AUTOMATIQUE

Le réglage de la tension des courroies s'effectue en automatique, via un ressort de traction tendu automatiquement par un tirant fileté.



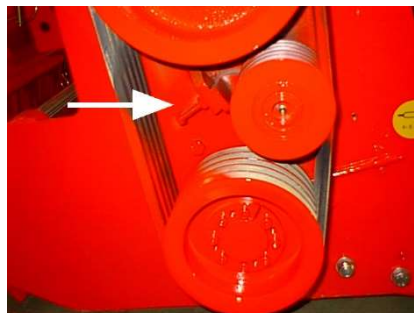
Ressort

Tirant

RÉGLAGE DE LA COURROIE PAR VIS DE TENSION

La tension des courroies peut être réglée en agissant sur la vis prévue à cet effet.

- Dévisser et retirer les écrous qui fixent le carter ;
- régler la tension des courroies en agissant sur l'écrou illustré dans la figure ;
- une fois le réglage terminé, reposer correctement le carter de protection.

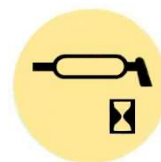
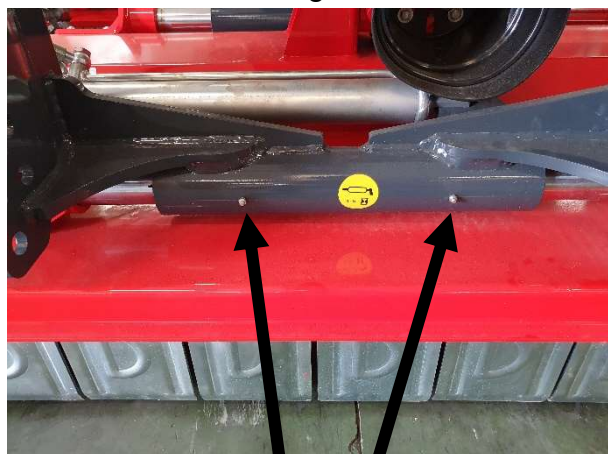
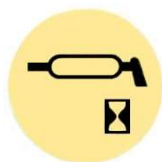


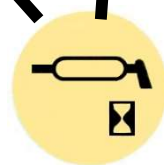
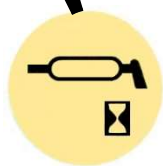
En cas de courroies neuves, il est conseillé d'effectuer au moins un premier contrôle après 2 heures de fonctionnement effectif pour vérifier leur degré de tassement et de tension.

GRAISSAGE et LUBRIFICATION

Toutes les 4 heures de fonctionnement

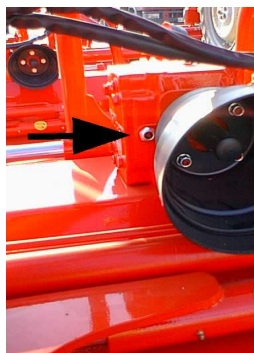
- Vérifier le serrage des boulons ;
- Appliquer de la graisse au lithium aux endroits illustrés dans la figure ;





Au bout des 50 premières heures de fonctionnement

- Vérifier la quantité d'huile présente dans le groupe de transmission ; si nécessaire, faire l'appoint comme illustré dans la figure, en utilisant une huile du type SAE 90 EP API GL4 (le réservoir a une capacité maximale de 1-2 kg).



N.B. : si l'on constate des fuites d'huile, s'adresser à un technicien spécialisé pour en identifier l'origine.

Toutes les 100 heures de fonctionnement

- Vérifier la quantité d'huile présente dans le groupe de transmission et, si nécessaire, faire l'appoint.



ATTENTION !

Avec les machines dotées de déplacement latéral hydraulique, vérifier quotidiennement l'état d'usure des tuyaux hydrauliques et les remplacer s'ils présentent des fissures ou des éraflures. Remplacer les tuyaux hydrauliques tous les 5 ans maximum.

PROGRAMME D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Un entretien correct et un contrôle systématique de la machine garantissent un niveau élevé de sécurité.

Il est conseillé d'exécuter périodiquement les opérations suivantes, en plus de celles décrites au paragraphe précédent :

JOURNALIER :

DESCRIPTION	QUALIFICATION DES OPÉRATEURS
<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyage général de la machine ; • Nettoyage des plaques des avertissements pour la prévention des accidents ; • Contrôle de l'état intact et du bon fonctionnement des parties mobiles ; • Vérification de l'éventuelle présence de suintements dans les tuyaux ; 	Opérateur machine Agent d'entretien mécanique

MENSUEL :

DESCRIPTION	QUALIFICATION DES OPÉRATEURS
<ul style="list-style-type: none"> • Vérification du bon fonctionnement de toutes les parties mobiles (notamment des bandes avant) ; • Contrôle de l'état intact des tuyaux et des raccords hydrauliques ; • Contrôle des structures métalliques porteuses ; • Graissage. 	Agent d'entretien mécanique

ANNUEL :

DESCRIPTION	QUALIFICATION DES OPÉRATEURS
<ul style="list-style-type: none"> • Serrage des vis de la machine ; • Graissage ; • Contrôle général de l'état intact de toutes les parties de la machine. 	Agent d'entretien mécanique

5.6 ANOMALIES ET SOLUTIONS

ANOMALIES	CAUSES	SOLUTIONS
Colmatage des marteaux/couteaux	<ul style="list-style-type: none">• Vitesse insuffisante du rotor	<ul style="list-style-type: none">• Augmenter la vitesse du rotor
Usure excessive des marteaux/couteaux	<ul style="list-style-type: none">• Vitesse excessive du rotor	<ul style="list-style-type: none">• Réduire la vitesse du rotor
Le broyeur vibre pendant son fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">• Corps étrangers coincés entre les marteaux/couteaux• Marteaux/couteaux cassés ou usés• Desserrage des boulons des supports de l'arbre moteur	<ul style="list-style-type: none">• Retirer les corps étrangers• Remplacer les marteaux• Serrer les boulons

5.7 REGISTRE DES INTERVENTIONS PERIODIQUES D'ENTRETIEN

Le Registre suivant doit être rempli à chaque opération d'entretien périodique ou extraordinaire.

En ce qui concerne les opérations de remplacement d'organes particulièrement importants pour l'intégrité, l'utilisation et la sécurité de la machine, remplir aussi les coupons de remplacement proposés après le Registre.

REPLACEMENT DE COMPOSANTS DU CIRCUIT HYDRAULIQUE

Le (date) :

Le composant :

Marque :

A ÉTÉ REMPLACÉ PAR

Le composant :

Marque :

N. de série :

Motif du remplacement :

Notes :

Le responsable de la société chargée du remplacement

L'utilisateur

Le (date) :

Le composant :

Marque :

A ÉTÉ REMPLACÉ PAR

Le composant :

Marque :

N. de série :

Motif du remplacement :

Notes :

Le responsable de la société chargée du remplacement

L'utilisateur

Le (date) :

Le composant :

Marque :

A ÉTÉ REMPLACÉ PAR

Le composant :

Marque :

N. de série :

Motif du remplacement :

Notes :

Le responsable de la société chargée du remplacement

L'utilisateur

Le (date) :

Le composant :

Marque :

A ÉTÉ REMPLACÉ PAR

Le composant :

Marque :

N. de série :

Motif du remplacement :

Notes :

Le responsable de la société chargée du remplacement

L'utilisateur

Le (date) :

Le composant :

Marque :

A ÉTÉ REMPLACÉ PAR

Le composant :

Marque :

N. de série :

Motif du remplacement :

Notes :

Le responsable de la société chargée du remplacement

L'utilisateur

Le (date) :

Le composant :

Marque :

A ÉTÉ REMPLACÉ PAR

Le composant :

Marque :

N. de série :

Motif du remplacement :

Notes :

Le responsable de la société chargée du remplacement

L'utilisateur

Le (date) :

Le composant :

Marque :

A ÉTÉ REMPLACÉ PAR

Le composant :

Marque :

N. de série :

Motif du remplacement :

Notes :

Le responsable de la société chargée du remplacement

L'utilisateur

Le (date) :

Le composant :

Marque :

A ÉTÉ REMPLACÉ PAR

Le composant :

Marque :

N. de série :

Motif du remplacement :

Notes :

Le responsable de la société chargée du remplacement

L'utilisateur

REPLACEMENT DE MÉCANISMES OU D'ÉLÉMENTS STRUCTURELS

Le (date) :

Le composant :

Marque :

A ÉTÉ REMPLACÉ PAR

Le composant :

Marque :

N. de série :

Motif du remplacement :

Notes :

Le responsable de la société chargée du remplacement

L'utilisateur

Le (date) :

Le composant :

Marque :

A ÉTÉ REMPLACÉ PAR

Le composant :

Marque :

N. de série :

Motif du remplacement :

Notes :

Le responsable de la société chargée du remplacement

L'utilisateur

Le (date) :

Le composant :

Marque :

A ÉTÉ REMPLACÉ PAR

Le composant :

Marque :

N. de série :

Motif du remplacement :

Notes :

Le responsable de la société chargée du remplacement

L'utilisateur

Le (date) :

Le composant :

Marque :

A ÉTÉ REMPLACÉ PAR

Le composant :

Marque :

N. de série :

Motif du remplacement :

Notes :

Le responsable de la société chargée du remplacement

L'utilisateur

Le (date) :

Le composant :

Marque :

A ÉTÉ REMPLACÉ PAR

Le composant :

Marque :

N. de série :

Motif du remplacement :

Notes :

Le responsable de la société chargée du remplacement

L'utilisateur

Le (date) :

Le composant :

Marque :

A ÉTÉ REMPLACÉ PAR

Le composant :

Marque :

N. de série :

Motif du remplacement :

Notes :

Le responsable de la société chargée du remplacement

L'utilisateur

Le (date) :

Le composant :

Marque :

A ÉTÉ REMPLACÉ PAR

Le composant :

Marque :

N. de série :

Motif du remplacement :

Notes :

Le responsable de la société chargée du remplacement

L'utilisateur

Le (date) :

Le composant :

Marque :

A ÉTÉ REMPLACÉ PAR

Le composant :

Marque :

N. de série :

Motif du remplacement :

Notes :

Le responsable de la société chargée du remplacement

L'utilisateur

REPLACEMENT DE DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ ET DE LEURS COMPOSANTS

Le (date) :

Le composant :

Marque :

A ÉTÉ REMPLACÉ PAR

Le composant :

Marque :

N. de série :

Motif du remplacement :

Notes :

Le responsable de la société chargée du remplacement

L'utilisateur

Le (date) :

Le composant :

Marque :

A ÉTÉ REMPLACÉ PAR

Le composant :

Marque :

N. de série :

Motif du remplacement :

Notes :

Le responsable de la société chargée du remplacement

L'utilisateur

Le (date) :

Le composant :

Marque :

A ÉTÉ REMPLACÉ PAR

Le composant :

Marque :

N. de série :

Motif du remplacement :

Notes :

Le responsable de la société chargée du remplacement

L'utilisateur

Le (date) :

Le composant :

Marque :

A ÉTÉ REMPLACÉ PAR

Le composant :

Marque :

N. de série :

Motif du remplacement :

Notes :

Le responsable de la société chargée du remplacement

L'utilisateur

Le (date) :

Le composant :

Marque :

A ÉTÉ REMPLACÉ PAR

Le composant :

Marque :

N. de série :

Motif du remplacement :

Notes :

Le responsable de la société chargée du remplacement

L'utilisateur

Le (date) :

Le composant :

Marque :

A ÉTÉ REMPLACÉ PAR

Le composant :

Marque :

N. de série :

Motif du remplacement :

Notes :

Le responsable de la société chargée du remplacement

L'utilisateur

PIÈCES DÉTACHÉES

Pour les pièces usées ou défectueuses, s'adresser directement au revendeur ou à la Société Dragone, qui s'occuperont de leur remise en état/remplacement par des pièces détachées d'origine.



ATTENTION !

Ne pas utiliser la machine si l'un de ses composants est défectueux. Cela pourrait endommager la machine, compromettre son utilisation et sa sécurité et annuler la garantie (si toujours en cours).

UTILISER EXCLUSIVEMENT DES PIÈCES DÉTACHÉES D'ORIGINE DRAGONE.

6 EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ

La Société DRAGONE ne reconnaîtra aucune responsabilité en cas de :

- utilisation du BROYEUR inappropriée ou par un personnel non formé ;
- graves défaillances d'entretien ;
- modifications ou interventions non autorisées ;
- utilisation de pièces détachées non d'origine ou non spécifiques pour le modèle ;
- non-respect total ou partiel des instructions ;
- non-respect des consignes de sécurité ordinaires sur le lieu de travail ;
- événements exceptionnels.

7 REGISTRE DE CONTRÔLE

Le Registre de contrôle est prévu pour noter, selon les schémas proposés, les événements suivants tout au long du cycle de vie utile du broyeur :

- Livraison du broyeur à son premier propriétaire.
- Transferts de propriété.

Les coupons suivants doivent être impérativement remplis lors de transferts de propriété de la machine, en vue de sauvegarder légalement aussi bien le vendeur que le nouvel acquéreur.

LIVRAISON DU BROYEUR À SON PREMIER PROPRIÉTAIRE

Le BROYEUR modèle :

N° de série :

Année de fabrication :

Visée au présent Registre de Contrôle, a été livrée (barrer la case) :

par la société Dragone s.r.l.

par le revendeur agréé (cachet et signature) :

Lieu et date :

À la Société/Personne physique :

Code fiscal / TVA :

Selon les conditions contractuelles établies, avec les caractéristiques techniques, dimensionnelles et de fonctionnement spécifiées dans le Manuel d'instructions.

TRANSFERTS ULTÉRIEURS DE PROPRIÉTÉ

Lieu et date :

La propriété du BROYEUR ci-visé a été transférée

DE LA Société / Personne physique :

Code fiscal / TVA :

À LA Société / Personne physique :

Code fiscal / TVA :

Il est certifié que, à la date ci-dessus, les caractéristiques techniques, dimensionnelles et de fonctionnement du broyeur sont conformes à celles prévues à l'origine et que toute éventuelle variation a été mentionnée dans le présent Manuel d'instructions.

Le Vendeur

L'Acquéreur

Lieu et date :

La propriété du BROYEUR ci-visé a été transférée

DE LA Société / Personne physique :

Code fiscal / TVA :

À LA Société / Personne physique :

Code fiscal / TVA :

Il est certifié que, à la date ci-dessus, les caractéristiques techniques, dimensionnelles et de fonctionnement du broyeur sont conformes à celles prévues à l'origine et que toute éventuelle variation a été mentionnée dans le présent Manuel d'instructions.

Le Vendeur

L'Acquéreur

Lieu et date :

La propriété du BROYEUR ci-visé a été transférée

DE LA Société / Personne physique :

Code fiscal / TVA :

À LA Société / Personne physique :

Code fiscal / TVA :

Il est certifié que, à la date ci-dessus, les caractéristiques techniques, dimensionnelles et de fonctionnement du broyeur sont conformes à celles prévues à l'origine et que toute éventuelle variation a été mentionnée dans le présent Manuel d'instructions.

Le Vendeur

L'Acquéreur

8 CONDITIONS DE GARANTIE

8.1 DUREE DE LA PERIODE DE GARANTIE

Le Constructeur garantit ses produits pour une période de 12 (douze) mois à compter de leur date de livraison aux utilisateurs. La garantie sera activée dans les 15 (quinze) jours qui suivent la date de livraison (le document fiscal de livraison et la date du cachet postal feront foi).

La garantie pourra être activée sur le site Internet www.dragonweb.org ou à l'aide du formulaire ci-joint, qui devra être dûment rempli et expédié au Constructeur.

8.2 TERMES DE GARANTIE

Les éventuels vices/défauts devront être **notifiés** par lettre recommandée dans les 8 (huit) jours qui suivent la prise en charge de la marchandise ou leur découverte (vices occultes).

Pendant la **période** de garantie, la Société Dragone SRL s'engage à fournir toute pièce qui, selon sa propre évaluation ou celle de ses représentants agréés, servirait à remplacer des pièces présentant des vices de matériaux ou de fabrication.

Les frais de transport et de main d'œuvre seront à la charge du Client.

La garantie n'inclut pas l'indemnisation de dommages dus à une utilisation inappropriée de la machine par l'opérateur ni les pièces sujettes à usure (ex. marteaux, couteaux, courroies, etc.).

La Société Dragone SRL ne serait être tenue pour **responsable** des accidents subis par l'opérateur ou des tiers à cause d'une utilisation inappropriée de la machine. Une éventuelle indemnisation des dommages ne pourra être demandée par le Client qu'en cas de faute grave, dont la preuve devra être apportée par le Client lui-même.

La garantie sera immédiatement annulée en cas de non-respect des modalités et des délais de **paiement** convenus.

Aucune défaillance ou panne ne pourra servir de prétexte pour retarder le paiement. En effet, les défaillances ou les pannes de la machine intervenues durant ou après la période de garantie n'entraînent aucun droit de suspension des paiements des marchandises déjà livrées.

La garantie **sera annulée** dans les cas suivants :

1. Les réparations et les entretiens ont été réalisés par des personnes ou des sociétés non autorisées par Dragone SRL ;
2. La machine a préalablement été réparée ou modifiée en utilisant des pièces détachées non d'origine ;
3. Modifications apportées sans l'autorisation de la Société Dragone SRL ;
4. Utilisation inappropriée de la machine ;
5. Entretien et/ou graissage insuffisants ;

6. Dépassement de la puissance limite autorisée ;
7. Non-respect des instructions contenues dans le Manuel d'utilisation et d'entretien de la machine.

La Société Dragone SRL se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications en vue d'améliorer ses produits. Elle **n'est pas tenue** d'apporter ces modifications aux machines préalablement fabriquées, déjà livrées ou en cours de production.

Ces conditions générales de garantie annulent et remplacent toute condition antérieure, expresse ou implicite.

8.3 CERTIFICAT DE GARANTIE (COPIE POUR L'ACQUEREUR)

Coordonnées du Client		Type de machine	
Nom :		Modèle :	
Prénom :		Code :	
Adresse :		N° de série :	
		Vendeur :	
Date du certificat :		Date de livraison :	
Signature du Client :			

CERTIFICAT DE GARANTIE (copie pour le Constructeur)

Coordonnées du Client		Type de machine	
Nom :		Modèle :	
Prénom :		Code :	
Adresse :		N° de série :	
		Vendeur :	
Date du certificat :		Date de livraison :	
Signature du Client :			


CERTIFICAT DE GARANTIE (copie pour le revendeur)

Coordonnées du Client		Type de machine	
Nom :		Modèle :	
Prénom :		Code :	
Adresse :		N° de série :	
		Vendeur :	
Date du certificat :		Date de livraison :	
Signature du Client :			

BROYEUR séries L- LP- MTL- V - VP - VL - MT - MTP- ROAD – AB - VN – VG 1/2/3 – MTX – MTE – VX – MPF – MPFX - COBRA

Note d'information aux termes de l'art. 13 du Règlement européen sur la protection des données (RGPD – Règ. U.E. 679/16)

Aux termes de l'art. 13 du Règlement UE 679/16, nous vous informons des modalités de traitement des données que vous allez nous transmettre en remplissant ce formulaire. Responsable du traitement : Dragone SRL, Via G. Abbate 189, Castagnole delle Lanze, Asti, (Italie). Courriel : info@dragoneweb.org.

Sous réserve de votre accord, les données contenues dans le formulaire seront traitées pour les finalités suivantes :

- *Pour fournir le service de garantie sur nos produits ;*
- *Facultativement, pour l'envoi de nos newsletters ou communications promotionnelles.*

Lesdites finalités seront poursuivies après votre accord facultatif, exprimé selon les modalités illustrées dans la page de collecte des données vous concernant. Nous vous rappelons la nécessité de fournir les données identifiées par le symbole * (astérisque) pour pouvoir profiter des services demandés. Le cas échéant, il pourrait être impossible de vous fournir ces services et les données elles-mêmes ne pourraient être acquises, comme indiqué au moment de remplir le formulaire. Les autres données demandées dans le formulaire étant facultatives, vous pouvez décider de nous les fournir ou pas.

Les données transmises pourront être communiquées aux personnes déléguées par le Responsable du traitement, impliquées dans la fourniture des services demandés ou dans la gestion technique de notre site (uniquement dans les cas où cela est réellement indispensable) ou encore à d'éventuels sujets tiers impliqués dans le déroulement de ces mêmes activités en qualité de sous-traitants.

Hormis cela, les données transmises ne seront pas communiquées à des tiers et elles ne seront connues qu'au sein de notre société.

Les données vous concernant seront conservées jusqu'à l'achèvement des services demandés ou votre demande d'effacement. En cas d'exigences d'organisation ou d'obligations légales, elles pourront être conservées dans des archives spécifiques pendant la période strictement nécessaire pour y obtempérer.

Nous vous rappelons que vous avez le droit de demander au Responsable du traitement d'accéder aux données vous concernant ainsi que de les rectifier, les effacer, en limiter le traitement ou de s'y opposer, en plus du droit de portabilité des données. Vous pourrez exercer ces droits en utilisant les informations de contact mentionnées plus haut.

L'accord exprimé pourra être révoqué à tout moment, en contactant le Responsable du traitement aux adresses électroniques indiquées ou selon les modalités illustrées dans les outils de traitement. Nous vous rappelons également que vous avez la faculté de soumettre une plainte auprès de l'Autorité de contrôle, représentée en Italie par le Garant pour la protection des données à caractère personnel (www.garanteprivacy.it).

D'autres informations relatives au Responsable du traitement et aux modalités de traitement des données acquises lors de la navigation sur ce site, sont disponibles dans la page de présentation de la [Privacy Policy](#) du site lui-même.